

**Diakonie**   
Deutschland



# حرب بقلك إلى ألمانيا

معلومات وعروض  
الاستشارة في  
المغرب

# الخطوات الأولى: التوجيهات والنصائح.

هل تخطط للانتقال إلى ألمانيا؟ عندما تنتقل إلى بلد آخر، هناك الكثير من الأمور التي يجب تنظيمها ويجب أيضاً مراعاة الالتزامات القانونية.

يوضح لك هذا الكتيب الأمور التي يجب عليك القيام بها للتحضير لهذا الانتقال. يمكنك هنا معرفة من أين يمكنك أن تحصل على المعلومات والنصائح والمشاركة في ورش عمل مجانية. وبمساعدة هذا الكتيب يمكنك الاستعداد للحياة في ألمانيا وأنت ماتزال في المغرب.

نتمنى لك الكثير من النجاح في تحضيراتك وبداية موفقة لإقامتك في ألمانيا!

# 1

## تأشيرة السفر وتصريح الإقامة

الأشخاص الحاملون لجواز سفر مغربي يحتاجون إلى تأشيرة لدخول ألمانيا.

### أنواع التأشيرات للإقامات المهنية والخاصة

للإقامة طويلة الأمد لأغراض مهنية أو خاصة، تحتاج إلى تأشيرة وطنية للدخول إلى ألمانيا. يمكنك تقديم طلب الحصول على هذه التأشيرة في بلدك من خلال السفارة الألمانية إذا كنت تخطط لمزاولة نشاط مهني، متابعة تدريب مهني، أو الانضمام إلى أفراد عائلتك.

عند وصولك إلى ألمانيا، تقدم طلبًا للحصول على تصريح الإقامة لدى مكتب الأجانب (Ausländerbehörde) في مكان إقامتك الجديد. يتم إصدار التصريح بناءً على سبب إقامتك في ألمانيا. هذا التصريح دائمًا يكون مؤقتًا ويؤكد أنك تقيم في ألمانيا بشكل قانوني.

هناك أنواع متعددة من التأشيرات، من بينها

- تأشيرة للعمل كحامل لشهادة جامعية، أو كشخص حاصل على تدريب مهني معترف به في ألمانيا، أو كشخص يمكنه إثبات حصوله على تدريب مهني وخبرة مهنية معترف بها في الخارج.
- تأشيرة للدراسة
- تأشيرة للحصول على تدريب مهني
- تأشيرة للخدمة التطوعية، أو برنامج الإقامة مقابل العناية بالأطفال (au pair)، أو لتدريب
- تأشيرة للالتحاق بأفراد عائلتك.

## لمزيد من المعلومات والنصائح حول هذا الموضوع

ما هي أنواع التأشيرات المتاحة؟ يقدم موقع «[Make it in Germany](https://www.make-it-in-germany.com/fr/visa-sejour/types)» معلومات حول هذا الأمر.

<https://www.make-it-in-germany.com/fr/visa-sejour/types>

كيف أطلب الحصول على التأشيرة؟ الموقع (مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا)

«[Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland](https://www.vorbereitet-und-erfolgreich-nach-deutschland.de)»

التابع لمنظمة دياكوني يقدم معلومات حول هذا الأمر باللغة الألمانية والإنجليزية والفرنسية وغيرها.

ما هي الشروط المطبقة؟ كيف أطلب الحصول على التأشيرة؟  
ما هي الوثائق المطلوبة مني؟ يقدم موقع [السفارة الألمانية في المغرب](https://www.safarid-germany.de) معلومات حول هذا الأمر.

يقدم مستشارو مشروع «التحضير والنجاح في الوصول إلى ألمانيا» التابع لمنظمة دياكوني ومعهد جوته معلومات حول جميع المواضيع المتعلقة بالتأشيرات وتصاريح الإقامة. لا تتردد في التواصل معهم عبر الهاتف، البريد الإلكتروني، أو شخصيًا!

**عنوان معهد جوته في المغرب:**  
Rue Sana'a V  
1001 Rabat

[Vanille.pieper.extern@goethe.de](mailto:Vanille.pieper.extern@goethe.de)  
[www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html](http://www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html)  
[https://legal-migration.de/\\_/fr/](https://legal-migration.de/_/fr/)



# 2

## إتقان اللغة الألمانية، دروس اللغة الألمانية، وشهادة تثبت معرفتك باللغة الألمانية

إتقان اللغة الألمانية أمر مهم لتحقيق بداية ناجحة في ألمانيا.

غالبًا ما يكون مستوى معين من اللغة شرطًا أساسيًا لكي يتمكن الشخص من العيش والعمل والدراسة في ألمانيا.

إذا كنت ترغب في الانضمام إلى زوجك أو زوجتك في ألمانيا، فغالبًا ما ستحتاج إلى معرفة بسيطة باللغة الألمانية (المستوى A1)، لكن هناك العديد من الاستثناءات. إذا كنت ترغب في العمل في ألمانيا أو بدء التدريب المهني أو الدراسة، فأنت بحاجة إلى مستوى لغوي معين: على الأقل B1 للتدريب المهني، على الأقل B2 للدراسة، ولكن بشكل عام C1. المدارس المهنية (Berufsschulen) في ألمانيا والعديد من مؤسسات التدريب، على سبيل المثال، توصي أو تطلب أحيانًا معرفة جيدة باللغة (المستوى B2).

ما هو مستوى اللغة الذي تحتاجه ولأي غرض؟ وكيف يمكنك إثبات ذلك؟ يرجى العثور على مزيد من المعلومات على موقع [سفارة ألمانيا](#) وموقع [معهد جوته](#).

هل ترغب في تعلم اللغة الألمانية؟ عند اختيارك لدروس اللغة الألمانية، يجب أن تأخذ في الاعتبار الجودة. يجب أن يكون المعلمون قادرين على إثبات إتقانهم الجيد للغة الألمانية أو أن يكونوا قد أكملوا دراسات في اللغة الألمانية. كما يجب أن تكون مدرسة اللغة مستوفية لجميع الشروط القانونية. ما الذي يجب أن تنتبه إليه أيضًا عند اختيار مدرسة لدروس اللغة الألمانية؟ يمكنك العثور على المزيد من المعلومات على موقع [معهد جوته](#).

هل لديك بالفعل معرفة باللغة الألمانية لكن لا تمتلك أي شهادات؟ في هذه الحالة يمكنك إجراء اختبار في [معهد جوته](#) للحصول على شهادة.

## الاستشارة والدعم

يمكنك متابعة دروس اللغة الألمانية في معهد جوته بمقابل مادي. ولكن معهد جوته يقدم أيضًا العروض المجانية. عند الاستفسار، ستحصل على معلومات حول كيفية تعلم اللغة الألمانية والاستعداد لاختبارك. توفر الدورات التدريبية معلومات مفيدة عن الحياة في ألمانيا، بالإضافة إلى فرصة لممارسة اللغة. سيتم تقييم مستوى تقدمك في اللغة، وستحصل على معلومات حول اختبارات اللغة الألمانية.

يمكنك أيضًا استعارة مواد تساعدك في التحضير للامتحان. ستحصل على إرشادات من أساتذة ذوي خبرة مهنية ولديهم تجربة كبيرة في إجراء الامتحانات. بالإضافة إلى ذلك، يمكنهم مساعدتك في التدريب على بعض أجزاء الامتحان.

## المزيد من العروض

هل ترغب في معرفة المزيد عن ألمانيا وتحسين مستواك في اللغة الألمانية؟ ستجد على الموقع معلومات بـ ٣٠ لغة، بما في ذلك الإنجليزية «Mein Weg nach Deutschland» والفرنسية، حول الحياة اليومية والعملية في ألمانيا. كما ستجد هناك تمارين مجانية لتعلم اللغة الألمانية بمستويات من A١ إلى B٢.

هنا تجد وسائل إعلام مجانية أخرى تشمل تطبيقات تقدم مواد تعليمية، بالإضافة إلى مقاطع الفيديو والبودكاست والألعاب، وحتى وسائل التواصل الاجتماعي والمنتديات: [www.goethe.de/fr/spr/ueb.html](http://www.goethe.de/fr/spr/ueb.html)

تقدم قناة Deutsche Welle أيضًا دورات لتعلم اللغة الألمانية وعروض لتعلم الألمانية من خلال الأخبار أو الموسيقى للمستويات من A١ إلى C١.

يمكنك على Alumni-Portal التعرف على أشخاص يستعدون للانتقال إلى ألمانيا أو يعيشون في ألمانيا.

# 3

## معلومات حول الحياة اليومية والمهنية

ما الذي تعنيه الحياة والعمل في ألمانيا؟ ما الذي يجب عليك معرفته عن نظام التعليم والتدريب في ألمانيا؟ يمكنك الحصول على استشارة شخصية لمساعدتك في التحضير بشكل جيد قبل الانتقال.

### معلومات حول موضوع العمل

هل ترغب في معرفة المزيد عن الحياة المهنية أو الفرص الوظيفية في ألمانيا؟ يوفر لك الموقع [«Make It in Germany»](#) معلومات حول هذا الموضوع.

ما هي المعلومات التي يجب معرفتها والشروط للعمل في ألمانيا؟  
[https://legal-migration.de/\\_fr/visa-et-permis-de-sejour](https://legal-migration.de/_fr/visa-et-permis-de-sejour)

هناك عدة طرق للبحث عن عمل في ألمانيا، مثل المواقع الإلكترونية الخاصة بالجهات الحكومية ومواقع البحث عن وظائف الخاصة. من خلالها يمكنك العثور على إجابات لأسئلتك حول فرص العمل في ألمانيا.  
[www.arbeitsagentur.de/jobsuche](http://www.arbeitsagentur.de/jobsuche)

يقدم معهد جوته أيضًا استشارات ودورات تدريبية لتسهيل عملية التقديم وإجراء مقابلات العمل.  
[www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/all/db/dbl.html](http://www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/all/db/dbl.html)  
[www.goethe.de/prj/mwd/de/deutscheben/arbeitsuche/bewerbung.html](http://www.goethe.de/prj/mwd/de/deutscheben/arbeitsuche/bewerbung.html)

## معلومات حول التدريب المهني والدراسة

التدريب المهني الذي تعترف به دولة ألمانيا يستغرق في المعتاد ما بين ٢ إلى ٤ سنوات. حيث يتعلم المتدربون بشكل نظري في المدارس المهنية ويكتسبون الخبرات العملية في الشركات. هناك العديد من الفرص للتدريب المهني. يمكنك العثور على معلومات شاملة حول هذا الأمر على الموقع الإلكتروني [«Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland»](#) (مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا) التابع لمنظمة دياكوني.

## معلومات حول التدريب المهني

تقدم وكالة التوظيف والموقع الإلكتروني [«Make it in Germany»](#) و [www.abi.de](http://www.abi.de) معلومات حول مختلف المهن والأنشطة.

## معلومات حول الدراسة في ألمانيا

هل ترغب في الدراسة في ألمانيا؟ يمكنك العثور على معلومات حول تأشيرات الفيزا وتصريح الإقامة للدراسة على الموقع الإلكتروني [«Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland»](#) (مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا) التابع لمنظمة دياكوني.

ما هي المؤسسات التعليمية العليا في ألمانيا؟ وما هي الشروط المطلوبة؟ [يقدم المكتب الألماني للتبادل الأكاديمي \(DAAD\)](#) معلومات حول هذا الموضوع من خلال الاستشارات والعروض التوعوية.

يوفر موقع [«Studieren in Deutschland – Land der Ideen»](#) (الدراسة في ألمانيا – بلد الأفكار) أيضًا معلومات للأشخاص الذين يرغبون في متابعة الدراسة العليا.

أين يمكنني تصديق شهادتي للغة لكي أتمكن من الدراسة؟ يوفر [معهد جوته](#) معلومات حول هذا الموضوع على موقعه الإلكتروني.

## الإرشاد والدعم

هناك خدمات استشارية مختلفة وفرص للدعم فيما يتعلق بالحياة اليومية والعمل والتدريب المهني والدراسة في ألمانيا.

**مشروع « الاستعداد لتحقيق النجاح عند الوصول » للاستشارات المتعلقة بالهجرة قبل دخول ألمانيا**  
**مقدم من منظمة دياكوني ومعهد جوته في المغرب**  
**(Diakonie/Goethe-Institut Maroc)**

يقدم خبراء مشروع «Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland» التابع لمنظمة دياكوني ومعهد جوته استشارات فردية بخصوص:

- التحضير للاندماج في المجتمع وفي سوق العمل
- المساعدة للحصول على الاعتراف بالمؤهلات المهنية
- الاندماج الناجح للأسرة أو للأطفال في النظام التعليمي
- الأمان المالي والرعاية الصحية
- الحماية من العروض غير الجدية، الاستغلال في العمل وأشكال أخرى من التبعية

**عنوان معهد جوته في المغرب:**  
Rue Sana'a V  
10 001 Rabat

[Vanille.pieper.extern@goethe.de](mailto:Vanille.pieper.extern@goethe.de)  
[www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html](http://www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html)  
[https://legal-migration.de/\\_fr](https://legal-migration.de/_fr)



## الحياة والعمل في ألمانيا (Goethe-Institut)

يقدم المستشارون الدعم والمعلومات بخصوص:

- نصائح للعمل في ألمانيا
- معلومات حول الحياة والعمل في ألمانيا
- تدريبات لتسهيل إجراءات التقديم للعمل
- ورشة عمل عبر الإنترنت "Mit Deutsch in den Beruf" باللغة الألمانية
- كتيب «Deutschlandheft» الذي يحتوي على معلومات عامة وإرشادات للبحث عن معلومات إضافية.
- كما تجد فيه أيضًا كلمات وجمل مفيدة للحياة اليومية في ألمانيا.

[www.goethe.de/resources/files/pdf/19/goethe-institut-mein-deutschlandheft.pdf](http://www.goethe.de/resources/files/pdf/19/goethe-institut-mein-deutschlandheft.pdf)  
[www.goethe.de/prj/mwd/de/mein-deutschlandkurs.html](http://www.goethe.de/prj/mwd/de/mein-deutschlandkurs.html)

عنوان معهد جوته في المغرب:

Rue Sana'a V

10 001 Rabat

البريد الإلكتروني: [Asma.bennouk.extern@goethe.de](mailto:Asma.bennouk.extern@goethe.de)

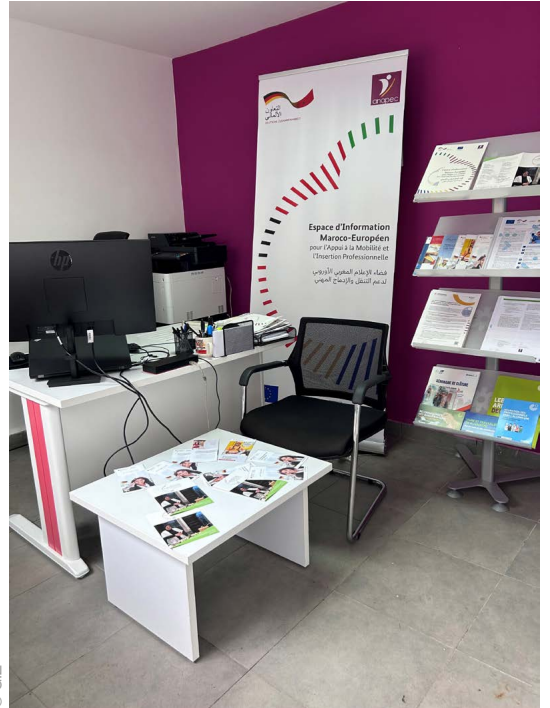


© Louisa Summer

## المؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit – GIZ GmbH)

تقدم المؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ GmbH) الدعم اللازم في جميع مراحل عملية الهجرة من خلال مراكز الهجرة والتنمية (ZME) وبتفويض من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (BMZ).

في فضاء الإعلام المغربي الأوروبي لدعم الحركية و الإدماج المهني (EIMEA) يمكنك الحصول على معلومات واستشارات شخصية حول الهجرة القانونية للعمل والتدريب المهني، بالإضافة إلى الدعم لإعادة الاندماج بعد العودة. توجد هذه المراكز في مدن أكادير، بني ملال، الدار البيضاء، فاس، وجدة، الرباط، وطنجة. للمزيد من المعلومات حول مركز الاستشارات في المغرب، يمكنكم زيارة الموقع الإلكتروني:  
[www.startfinder.de/fr/beratungszentrum/marokko](http://www.startfinder.de/fr/beratungszentrum/marokko)



# الاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية

## شروط الاعتراف

هل حصلت على شهادة دراسية أو جامعية أو مؤهل مهني في المغرب وترغب في الاعتراف بها؟ فيما يلي ستجد أهم المعلومات.

## يجب عليك اثبات أن لديك شهادة جامعية

تساعدك قاعدة بيانات الاعتراف بالشهادات الجامعية والمؤهلات المهنية على معرفة ما إذا كانت شهادتك الأجنبية تُعتبر شهادة جامعية في ألمانيا أيضا. هذا الأمر مهم حتى يمكنك الحصول على تأشيرة للسفر أو تصريح إقامة كخريج جامعي.

إذا كانت ممارسة المهنة غير مسموح بها إلا عن طريق تصريح خاص، فأنت بحاجة إلى اعتراف إضافي بالمؤهل المهني من الهيئة المختصة.

<https://anabin.kmk.org/cms/public/startseite>

توجد مهن لا يُسمح بالعمل فيها إلا في حالة وجود اعتراف بالمؤهل تُسمى بـ «المهن المنظمة». من هذه المهن على سبيل المثال: الأطباء، الممرضين والممرضات، والمعلمين في المدارس الحكومية. تقدم وكالة العمل كذلك معلومات عن المهن المنظمة.

يمكنك التحقق مما إذا كانت مهنتك إحدى المهن المنظمة أم لا عن طريق الموقع الإلكتروني [www.anererkennung-in-deutschland.de](http://www.anererkennung-in-deutschland.de) وفي هذا الموقع تجد أيضًا معلومات إضافية عن إجراءات الاعتراف بالمؤهلات المهنية، بما في ذلك الجهة المختصة المعنية.

نتيجة إجراءات الاعتراف فردية للغاية، وهناك الكثير مما يجب مراعاته. فقط الاستشارة الفردية ستساعدك على معرفة المسار الأنسب لحالتك.

## مراكز الاستشارة وجهات الاتصال

المستشارون في مشروع « الاستعداد لتحقيق النجاح عند الوصول » التابع للمنظمة دياكوني ولمعهد جوته يدعمونكم ويعملون بتعاون وثيق مع الجهات المعنية في ألمانيا.

يقدم الخبراء الاستشارات باللغات الفرنسية، العربية، الألمانية والإنجليزية. لا تترددوا في التواصل عبر الهاتف، البريد الإلكتروني أو شخصياً.

**عنوان معهد جوته في المغرب:**  
Rue Sana'a V  
1001 Rabat

[Vanille.pieper.extern@goethe.de](mailto:Vanille.pieper.extern@goethe.de)  
[www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html](http://www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html)  
[https://legal-migration.de/\\_fr](https://legal-migration.de/_fr)



© Goethe-Institut



© Goethe-Institut

**عرضنا للمهنيين الأجانب الذين يرغبون في الهجرة من أجل  
العمل إلى ألمانيا  
استشارة فردية ومرافقة خلال إجراءات معادلة الشهادات**

توفير معلومات حول مستويات اللغة وكذلك الدورات اللغوية المناسبة  
تقديم المشورة والدعم في التقديم للحصول على تأشيرة العمل اللازمة  
استشارات متعلقة بالهجرة  
ورش عمل حول كيفية التقديم للوظائف والبحث عن عمل  
تنظيم فعاليات لتسهيل التواصل بين المهنيين والشركات وكذلك للتعرف  
على مراكز الترحيب  
دورات مختلفة للاندماج المسبق

**غرفة التجارة والصناعة الألمانية بالمغرب**

المنارة، فيلا ١٨  
شارع أحمد بن طاهر المنجرة

حي العنق  
٢٠٦٠ الدار البيضاء

المغرب  
+٢١٢ (٥٢٢) ٤٢ ٩٤ ٠٠ / ٠١

[pro-recognition@marokko.ahk.de](mailto:pro-recognition@marokko.ahk.de)

---

**P  
R  
RECOGNITION**  
Professional & Vocational  
Qualifications for Germany

---

# 4

## الوصول إلى ألمانيا

لقد وصلت للتو إلى ألمانيا؟ في هذه الحالة يجب عليك في الأيام الأولى التقدم بطلب للحصول على تصريح الإقامة في مكتب الأجانب، والتسجيل في مقر إقامتك. هل لديك أسئلة حول هذا الموضوع؟ هناك منظمات تساعدك مجانًا وبشكل سري، أي أنها لن تخبر أحدًا عنك.

### الإرشاد والدعم

#### الاستشارات المتعلقة بالهجرة

يوجد العديد من خدمات الاستشارات المتعلقة بالهجرة في مختلف مناطق ألمانيا. والمركز المختص بك هو المركز الموجود في المنطقة التي ترغب في الإقامة فيها لاحقًا. إذا كان عمرك ٢٨ عامًا أو أكثر، فإن خدمة الاستشارة للهجرة للبالغين هي المسؤولة عن حالتك في ألمانيا. أما إذا كان عمرك أقل من ٢٨ عامًا فستكون خدمات الهجرة للشباب هي المسؤولة عنك. تقدم خدمة الاستشارة للهجرة للبالغين ([MBE – Migrationsberatung für erwachsene Zugewanderte](#)) وخدمات الهجرة للشباب ([JMD – Jugendmigrationsdienste](#)) معلومات حول قضايا تتعلق بتصاريح الإقامة والحياة اليومية.

ستجد أقرب خدمة استشارية لك على موقع [المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين \(BAMF\)](#).

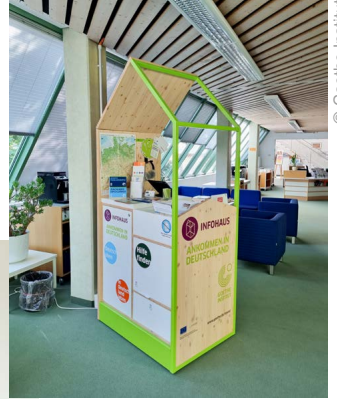
تقدم خدمات الاستشارة للهجرة للمهاجرين البالغين (MBE) وخدمات الهجرة للشباب (JMD) أيضًا استشارات عبر الإنترنت: [www.migrationsberatung.org/de/migrationsberatung-online](http://www.migrationsberatung.org/de/migrationsberatung-online) (للبالغين ٢٨ سنة فأكثر)  
[www.jugendmigrationsdienste.de/fr](http://www.jugendmigrationsdienste.de/fr) (للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن ٢٧ سنة)

## مراكز المعلومات والمدربون في مراكز الترحيب من معهد جوته

يساعدونك مدربو مراكز الترحيب على الاستقرار في ألمانيا. يقومون بتنظيم اجتماعات تعريفية، وندوات (عبر الإنترنت)، وورش عمل حول الحياة والعمل في ألمانيا. ستجد **مدربي مراكز الترحيب** في ستة فروع لمعهد جوته في ألمانيا وفي مراكز المعلومات التابعة لمعهد جوته. [www.goethe.de/willkommen](http://www.goethe.de/willkommen)

مراكز المعلومات موجودة في 50 موقعًا مختلفًا في ألمانيا. في هذه المراكز يمكنك الحصول على معلومات عن الحياة والعمل في ألمانيا، وممارسة اللغة الألمانية. كما يمكنك التعرف على العروض المحلية، والمشاركة في الفعاليات، والتواصل مع أشخاص آخرين. توجد **مراكز المعلومات** في المؤسسات العامة مثل الهيئات الحكومية والمكاتب و مراكز التعليم المجتمعي (Volkshochschulen).

[www.goethe.de/mwnd/infohaus](http://www.goethe.de/mwnd/infohaus)



© Goethe-Institut



© Goethe-Institut

مراكز الاستقبال الإقليمية توفر الاستشارة والدعم للعمال المهرة وعائلاتهم.

[www.make-it-in-germany.com/fr/service/orientations-points-contact/en-allemanne](http://www.make-it-in-germany.com/fr/service/orientations-points-contact/en-allemanne)

المنظمات المختصة بمكافحة التمييز تقدم المساعدة في القضايا المتعلقة بالتمييز.

[www.antidiskriminierungsstelle.de/DE/wir-beraten-sie/wir-beraten-sie-node.html](http://www.antidiskriminierungsstelle.de/DE/wir-beraten-sie/wir-beraten-sie-node.html)

ستجدون نظرة عامة عن خدمات الاستشارة والاستقبال، والهيئات العامة، ودورات اللغة الألمانية بالقرب منكم على موقع معهد جوته.

[www.goethe.de/prj/mwd/fr/hilfefinden/wichtigeadressen.html](http://www.goethe.de/prj/mwd/fr/hilfefinden/wichtigeadressen.html)

## استشارات حول مواضيع متنوعة

تقدم جمعيات مثل Caritas , Diakonie , Arbeiterwohlfahrt , الصليب الأحمر الألماني (DRK) ، والجمعية الخيرية للمساواة في الرفاهية (Der Paritätische) ، ومركز الدعم لليهود في ألمانيا (ZWST) خدمات استشارية ودعماً في مواضيع متنوعة مثل الأسرة والأطفال، المرض، الديون، تصاريح الإقامة، الحياة اليومية، الاندماج، والتأمينات.

ستجد على مواقع الويب الخاصة بالجمعيات معلومات حول خدمات الاستشارة المتوفرة بالقرب من مكان إقامتك، مثل:

[www.diakonie.de/informieren/einrichtungssuche](http://www.diakonie.de/informieren/einrichtungssuche)

## معلومات إضافية

### أنشطة ترفيهية

في العديد من المدن، يمكنك زيارة المتاحف والمعارض الفنية، دور السينما والمسارح أو الذهاب إلى المكتبة. هل تحب الطبيعة؟ في هذه الحالة، يمكنك زيارة حديقة الحيوانات أو الحديقة النباتية وعادةً ما يكون الدخول غير مجاني.

عادةً ما تكون الحدائق والشواطئ والأنهار مجانية، ويحب الناس التواجد هناك للشواء أو السباحة.

يمكنك ممارسة الرياضة في نادي أو صالة رياضية. إذا كان لديك وقت وترغب في تعلم شيء جديد، يمكنك الالتحاق بدورة في مراكز التعليم المجتمعي (Volkshochschule) الموجود بالقرب منك.

[www.volkshochschule.de](http://www.volkshochschule.de)



© Ignacio Brosa, Unsplash

### منظمات المهاجرين

توجد منظمات وجمعيات للمهاجرين في العديد من المدن. وهناك يمكنك التعرف على أشخاص آخرين، والاستمتاع بالأنشطة الجماعية أو الاستفادة من عروض الدعم. ويمكنك الحصول على مزيد من المعلومات عبر الروابط التالية:

<https://bundeskonferenz-mo.de>

[www.damigra.de/fr/dachverband/ueber-uns](http://www.damigra.de/fr/dachverband/ueber-uns)

[www.bv-nemo.de](http://www.bv-nemo.de)

# 5

## من نحن

### عروض الاستعداد للهجرة والحياة والعمل في ألمانيا

يقدم مشروع «**Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland**» الاستعداد لتحقيق النجاح عند الوصول الدعم، ويرافق الأشخاص الذين يرغبون في الهجرة إلى ألمانيا. هل تحتاج إلى معلومات بهذا الخصوص أو ترغب في معرفة ما إذا كانت خططك واقعية؟ هل ترغب في الحصول على الدعم عند التخطيط والإعداد لرحلتك؟ إذا فأنت في المكان الصحيح.

يبدأ الدعم في المغرب، حيث يقدم الخبراء والخبيرات استشارات فردية لك والفعاليات المعلوماتية التي تتضمن معلومات عامة حول الشروط القانونية والحياة في ألمانيا. كما يمكنك هنا حضور ندوات جماعية حول مواضيع الحياة اليومية في ألمانيا والتعرف على ألمانيا أكثر.

يدعم الخبراء والخبيرات الأشخاص في الهجرة إلى ألمانيا، وفي الاستعداد للحياة هناك، على سبيل المثال في إجراءات تأشيرة السفر، في تقديم طلب الحصول على تصريح الإقامة، في الاندماج المهني الناجح، في الاعتراف بالمؤهلات المهنية، في الاندماج في المدرسة والتدريب المهني والدراسة، في الاندماج المجتمعي، والأسئلة المتعلقة بالعائلة، السكن، الأمان المالي، النظام الصحي وحمايتك من العروض المشبوهة للعمل والتوظيف، الاستغلال في العمل وأشكال أخرى من التبعية.

يتعاون المستشارون والمستشارات بشكل وثيق مع مراكز الاستشارة في ألمانيا. الاستشارة مستقلة ومجانية. يتم تمويل المشروع من قبل صندوق اللجوء والهجرة والاندماج ومن قبل المندوب الحكومي الاتحادي لشؤون الهجرة واللاجئين والاندماج وكذلك من قبل المندوبة لمكافحة العنصرية.

منظمة دياكوني هي واحدة من الجمعيات الخيرية الكبرى في ألمانيا، بجانب مؤسسة Caritas، ورابطة رعاية العمال (AWO)، والصليب الأحمر الألماني (DRK)، والجمعية الخيرية للمساواة في الرفاهية (Der Paritätische)، ومركز الدعم لليهود في ألمانيا (ZWST). توفر Diakonie العديد من عروض الدعم ومراكز الاستشارة بخصوص الهجرة والاندماج. تقدم الاستشارات في قضايا مثل المشكلات المالية، الصحية، الأسرة والتعليم.

مشروع «العمل الاجتماعي الدولي المتعلق بالهجرة (IMSA)» التابع للدياكوني يدعم تنفيذ برامج ما قبل الاندماج مثل مشروع «مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا». في المغرب تعمل الدياكوني بالتعاون مع معهد جوته.

**عنوان معهد جوته في المغرب:**  
Rue Sana'a V  
10 001 Rabat

[Vanille.pieper.extern@goethe.de](mailto:Vanille.pieper.extern@goethe.de)  
[www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html](http://www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html)  
[https://legal-migration.de/\\_fr](https://legal-migration.de/_fr)

**Diakonie** 



## الأطراف الفاعلة الأخرى

**معهد جوته Goethe-Institut e. V.** هو المعهد الثقافي لجمهورية ألمانيا الاتحادية يساهم في تعزيز المعرفة باللغة الألمانية في الخارج ويدعم التعاون الثقافي الدولي. يقدم معهد جوته من خلال مشروع «التحضيرات قبل الاندماج والاستعداد الناجح للهجرة» عروضًا للاستعداد للحياة والعمل في ألمانيا. يتم تمويل جزء من هذا المشروع بواسطة صندوق (AMIF) للجوء والهجرة والاندماج. الأشخاص الذين يرغبون في الحياة في ألمانيا لأسباب مهنية أو خاصة، يحصلون على الدعم فيما يخص الاستعداد للحياة اليومية والمهنية. وبالنسبة للعروض المجانية فهي تشمل الدورات التدريبية والاستشارات وعروض دعم التعلم.

**عنوان معهد جوته في المغرب:**

Rue Sana'a V

١٠٠١ Rabat

[Asma.bennou.extern@goethe.de](mailto:Asma.bennou.extern@goethe.de)

[معهد جوته المغرب | لغة. ثقافة. ألمانيا.](#)



تدعم المؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ GmbH) الأشخاص في مركز المعلومات الأوروبي-المغربي (EIMEA) لدعم تنقل العمالة والإدماج المهني عن طريق تقديم الدعم بشأن الهجرة إلى ألمانيا أو أوروبا أو في منطقتهم للعمل هناك أو مواصلة التطور المهني.

فضاء الإعلام المغربي الأوروبي لدعم الحركية و الإدماج المهني (EIMEA) يدعم أيضًا للأشخاص الذين عادوا إلى المغرب بعد أن عاشوا في ألمانيا أو أوروبا أو دول أخرى، والذين يحتاجون إلى دعم محلي لإعادة اندماجهم الاجتماعي والاقتصادي.

كما يضع المركز أيضًا تركيزًا خاصًا على دعم المرأة.

[www.startfinder.de/fr/advisory-centre/morocco](http://www.startfinder.de/fr/advisory-centre/morocco)



Cofinancé par  
l'Union européenne



التعاون  
الألماني

DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Mis en œuvre par

**giz**

Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



ملتزمون بمواظبتكم  
L'Accompagnement Engagé

# 6

## روابط أخرى مفيدة

معلومات عامة عن الهجرة/الاندماج  
[www.bamf.de/fr/Startseite/startseite\\_node.html](http://www.bamf.de/fr/Startseite/startseite_node.html)

معلومات عن التدريب المهني  
[www.planet-beruf.de/schuelerinnen](http://www.planet-beruf.de/schuelerinnen)

معلومات حول فرص التعلم في الصناعات الحرفية  
[www.lehrstellen-radar.de/0100,90,lsrsearch.html](http://www.lehrstellen-radar.de/0100,90,lsrsearch.html)

معلومات عن التدريب في المجالات التجارية والصناعية  
[www.ihk-lehrstellenboerse.de](http://www.ihk-lehrstellenboerse.de)

معلومات للعمال  
[www.aktiv-online.de/beroobi-der-kanal-fuer-azubis](http://www.aktiv-online.de/beroobi-der-kanal-fuer-azubis)

معلومات بشأن البحث عن عمل  
[www.make-it-in-germany.com/de/arbeiten-in-deutschland/jobboerse](http://www.make-it-in-germany.com/de/arbeiten-in-deutschland/jobboerse)  
[www.arbeitsagentur.de/vor-ort/zav/startseite](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/zav/startseite)

الدعم حول معادلة الشهادات المهنية وعروض التأهيل  
[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)  
[www.migranet.org/angebote/ratsuchende/aner kennungsberatung](http://www.migranet.org/angebote/ratsuchende/aner kennungsberatung)

بوابة للمساعدة المتبادلة  
[www.start-with-a-friend.de](http://www.start-with-a-friend.de)

معلومات متنوعة للمهاجرين الجدد  
<https://handbookgermany.de/fr>

هذه المجموعة من الروابط على الإنترنت  
[https://legal-migration.de/\\_de/beratung-und-unterstuetzung](https://legal-migration.de/_de/beratung-und-unterstuetzung)

بيانات النشر:

الناشر:

**Diakonie Deutschland**

Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung e. V.

Caroline-Michaelis-Straße 1

10115 Berlin

هاتف +٤٩ ٣٠ ٦٥٢ ١١-٠

فاكس +٤٩ ٣٠ ٦٥٢ ١١-٣٣٣٣

[diakonie@diakonie.de](mailto:diakonie@diakonie.de)

[www.diakonie.de](http://www.diakonie.de)

التصميم والنصوص:

Maja Kliem, Alexandra Rehorn

التعاون في المحتوى:

Fatima Ahechmoud, Jeannette Bell, Asma Bennouk, Jürgen Blechinger,

Ingrid Heidlmayr, Ines Nabil, Vanille Pieper, Isabelle Schunck

المراجعة:

Janna Degener-Storr

الكتابة:

Sarah Spitzer

الترجمة:

FZH Sprachdienstleistungen – Fatima Zahra Hached

جهة الاتصال:

Maja Kliem

مشروع العمل الاجتماعي الدولي للهجرة

عنوان مركز اللجوء والهجرة:

Zentrum Flucht und Migration

Caroline-Michaelis-Straße 1

10115 Berlin

هاتف +٤٩ ٣٠ ٦٥٢ ١١-١٤٥٧

[Maja.kliem@diakonie.de](mailto:Maja.kliem@diakonie.de)

[imsa@diakonie.de](mailto:imsa@diakonie.de)

التصميم الجرافيكي:

Ole Kaleschke

صورة الصفحة الأولى:

Tim Hufner, Unsplash ©

تاريخ المعلومات:

١٠/٢٠٢٤

المشروع ممول من قبل:



Bundesministerium  
des Innern  
und für Heimat



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Migration, Flüchtlinge und Integration  
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus

بناءً على قرار من البرلمان الألماني



Finanziert von der  
Europäischen Union



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION

Diakonie

الجهات المسؤولة:

دياكوني فيرك بادن  
(Diakonisches Werk Baden)

بالتعاون مع دياكوني فورتمبرغ  
(Diakonie Württemberg)

الجهات المسؤولة:

دياكوني بادن بالتعاون مع دياكوني فورتمبيرغ، بالتعاون مع دياكوني ألمانيا، دياكوني هامبورغ، APPK، معهد الدراسات الدولية (كوسوفو/ألبانيا)، كاريتاس مقدونيا الشمالية، SABEV (تركيا)، فاروس (البوسنة والهرسك)، EHO المنظمة الإنسانية الأيكومينية (صربيا)، كاريتاس أوكرانيا، دياكوني جورجيا (جورجيا/أرمينيا)، معاهد جوتة في إثيوبيا، المغرب، ونيجيريا والجمعيات الإقليمية دياكوني في بايرن، بريمن، هيسن، مكلنبورغ-فورومرن، وسط ألمانيا، نيدرزاكسن، بفالتز، راينلاند-ويستفاليا-ليبه، برلين-براندنبورغ-شليزيا أوبرا ولاويتز، ساكسونيا، شليسفيغ-هولشتاين.

المشروع ممول من صندوق الاتحاد الأوروبي للجوء والهجرة والاندماج (AMIF)، جمهورية ألمانيا الاتحادية (المفوضة من الحكومة الفيدرالية للهجرة واللاجئين والاندماج، وأيضاً المفوضة لمكافحة العنصرية والمكتب الفيدرالي للهجرة واللاجئين، (BAMF)، ولاية بادن-فورتمبرغ ودياكوني.